

**Mesures visant à prévenir le surendettement  
des biens-fonds agricoles**

**Registre des institutions de crédit et de secours ayant un caractère d'utilité  
publique reconnues par le DFJP<sup>1)</sup>**

Le Département fédéral de justice et police, se fondant sur l'article 27 de l'ordonnance du 16 novembre 1945 visant à prévenir le surendettement des biens-fonds agricoles (RS 211.412.121), a reconnu comme institution de crédit ou de secours, au sens de l'article 86, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre b, de la loi fédérale du 12 décembre 1940 sur le désendettement de domaines agricoles (RS 211.412.12), l'institution suivante:

19. *Nidwaldner Kantonbank* (selbständige juristische Person des kantonalen öffentlichen Rechts), 6370 Stans

La reconnaissance est liée à des charges.

L'institution susmentionnée sera inscrite dans le registre des institutions de crédit et de secours agréées.

23 juin 1987

Département fédéral de justice et police

31665

<sup>1)</sup> FF 1986 III 192

# Admission à la vérification de systèmes de compteurs d'électricité

du 7 août 1987

---

En vertu de l'article 17 de la loi fédérale du 9 juin 1977 sur la métrologie et conformément à l'article 10 de l'ordonnance du 17 décembre 1984 sur la qualification des instruments de mesure (ordonnance sur les vérifications), nous avons admis à la vérification le modèle suivant. Les personnes affectées par cette approbation ordinaire peuvent faire opposition par écrit auprès de l'Office fédéral de métrologie, 3084 Wabern, dans les 30 jours qui suivent cette notification.

*Fabricant: Merlin Gerin, Grenoble (France)*

*Représentant en Suisse: Merlin Gerin AG, Othmarsingen*

*Supplément Transformateur de tension, type support, avec isolement en au: résine synthétique, pour montage à l'intérieur  
(Admission du 8 mai 1987)*



|                      |          |
|----------------------|----------|
| Type:                | RTC/B    |
| Tension primaire:    | 16 000 V |
| Tension secondaire:  | 110 V    |
| Puissance nominale:  | 50 VA    |
| Classe de précision: | 0.5      |
| Tension d'essai:     | 4/50 kV  |
| Fréquence:           | 50 Hz    |

7 août 1987

Office fédéral de métrologie:  
Le directeur, Piller

31658

# Admission à la vérification de systèmes de compteurs d'électricité

du 21 août 1987

En vertu de l'article 17 de la loi fédérale du 9 juin 1977 sur la métrologie et conformément à l'article 10 de l'ordonnance du 17 décembre 1984 sur la qualification des instruments de mesure (ordonnance sur les vérifications), nous avons admis à la vérification le modèle suivant. Les personnes affectées par cette approbation ordinaire peuvent faire opposition par écrit auprès de l'Office fédéral de métrologie, 3084 Wabern, dans les 30 jours qui suivent cette notification.

*Fabricant: AEG, Allgemeine Elektrizitätsgesellschaft Berlin*  
*Représentant: Elektron SA, Au ZH*

*Supplément Transformateur de courant pour basse tension*  
*au: (Admission du 31 août 1976)*



|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Type                               | K30              |
| Courant primaire:                  | 100 A ... 800 A  |
| Courant secondaire:                | 5 A              |
| Puissance nominale:                | 5 VA ... 15 VA   |
| Classe de précision:               | 0.5 S            |
| Tension de service la plus élevée: | 0.8 kV           |
| Tension d'essai:                   | 3 kV             |
| Fréquence:                         | 50 Hz            |
| Type:                              | K40              |
| Courant primaire:                  | 200 A ... 1000 A |
| Courant secondaire:                | 5 A              |
| Puissance nominale:                | 5 VA ... 15 VA   |
| Classe de précision:               | 0.5 S            |
| Tension de service la plus élevée: | 0.8 kV           |
| Tension d'essai:                   | 3 kV             |
| Fréquence:                         | 50 Hz            |

21 août 1987

Office fédéral de métrologie:  
Le directeur, Piller

---

## Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail

---

### Déplacement des limites du travail de jour (art. 10 LT)

- Chocolats Camille Bloch SA, 2608 Courtelary  
production  
2 ho  
24 août 1987 au 31 décembre 1987

### Travail de jour à deux équipes (art. 23 LT)

- LN Industries S.A., 1211 Genève 8  
département lunetterie  
8 ho  
9 novembre 1987 au 15 novembre 1997 (renouvellement)

### Travail de nuit ou travail à trois équipes (art. 17 ou 24 LT)

- Précicoat SA, 2300 La Chaux-de-Fonds  
atelier de traitement de surfaces  
6 ho  
31 août 1987 au 1 septembre 1990 (renouvellement)
- Maison Marending SA, 2304 La Chaux-de-Fonds  
Boulangerie et pâtisserie  
15 ho  
24 août 1987 au 25 août 1990 (renouvellement)  
permis avec dérogation selon l'article 28 LT

### Travail continu (art. 25 LT)

- Fédération de syndicats agricoles du canton de Fribourg,  
1701 Fribourg  
chaufferie et séchage de flocons de pommes de terre  
6 ho  
6 septembre 1987 au 8 septembre 1990 (renouvellement)

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

### Voies de droit

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès de l'Office fédéral de

l'industrie, des arts et métiers et du travail, division de la protection des travailleurs et du droit du travail, Gurten-  
gasse 3, 3003 Berne, (tél. 031 61 29 31).

15 septembre 1987

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail :

Division de la protection des  
travailleurs et du droit du travail

## Publications des départements et des offices de la Confédération

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1987             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 3                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 36               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 15.09.1987       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 39-43            |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 105 211       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.